



3^{ème} COLLOQUE INTERNATIONAL SUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS PARLÉ



24-25 octobre 2024
Université de Marmara, Istanbul



Conférenciers invités

Véronique MIGUEL-ADDISU
Université de Rouen Normandie, Laboratoire DY LIS

Virginie ANDRÉ
Université de Lorraine, Laboratoire ATILF

Fabrice BARTHÉLÉMY
Université Sorbonne Nouvelle, Laboratoire DILTEC

3^{ème} COLLOQUE INTERNATIONAL SUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS PARLÉ ISTANBUL, 24-25 OCTOBRE 2024

Jeudi 24 octobre 2024	
8h30-9h30 : Accueil et inscriptions – Faculté de Droit (Hukuk Fakültesi)	
9h30-10h00 : Ouverture du colloque - Salle de conférence BZ01 Mustafa KURT, Président de l'Université de Marmara ; Seyfi KENAN, Doyen de la Faculté de Pédagogie Atatürk ; Élisabeth GAY, Attachée de coopération scientifique et universitaire pour l'Ambassade de France en Turquie ; Yaprak Türkân YÜCELSİN TAŞ, Directrice du Département de Didactique du FLE	
10h00-10h45 : Conférence plénière Véronique MIGUEL-ADDISU, Université de Rouen-Normandie, Laboratoire DYLLIS Titre : Former à enseigner le français en contexte plurilingue : enjeux et perspectives sociodidactiques Présidente de séance : Betül ERTEK, Université de Marmara	
10h45-11h15 : Pause-café – Faculté de Pédagogie Atatürk - Bâtiment Hikmet Savcı (Hikmet Savcı Binası)	
11h15-12h35 : Session de communications 1	
Axe 1 : L'enseignement du français parlé en interaction	
Modératrice : Christel TRONCY - Amphi DZ01	Modérateur : Murat DEMİRKAN - Amphi DZ04
<p>11h15-11h35 Séries de marqueurs dans le français parlé en interaction : approche pragmatique et didactique Carmen ALBERDI, Carole ÉTIENNE, Virginie ANDRÉ</p> <p>11h35-11h55 Apprentissage collaboratif et compétence d'interaction Aline SARIYILDIZ, Yaprak Türkân YÜCELSİN TAŞ</p> <p>11h55-12h15 Étude des erreurs commises par les futurs enseignants en formation initiale de français langue étrangère Meril NAKTAN, Alaskar ÖZPERÇİN</p>	<p>11h15-11h35 Le métissage linguistique dans le cours oral de français dans deux classes de collège au Liban : visées communicative et didactique ou recours lacunaire ? Paulette AYOUB</p> <p>11h35-11h55 Exploration des phraséologies dans l'enseignement du français oral : approches innovantes et bonnes pratiques Murat DEMİRKAN, Mustafa BÜKER</p> <p>11h55-12h15 L'enseignement de l'expression linguistique de la subjectivité en classe de FLE Esengül YAZICI KAYA</p>

12h15-12h35 Le français parlé en classe de FLE à l'université de Bejaïa : coconstruction de sens et de malentendus sociocognitifs Lahlou BELKESSA	12h15-12h35 Collégiens, apprenants hellénophones de FLE et leur compétence de réception et de production d'énoncés appartenant à un registre de langue parlée Ioanna FYKARI
12h35-14h00 : Déjeuner	
14h00-14h45 : Conférence plénière Fabrice BARTHÉLÉMY, Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, Laboratoire DILTEC Titre : Avènement de l'oral dans l'enseignement-apprentissage du FLE au début du XX^{ème} siècle : l'exemple de la <i>méthode intuitive illustrée</i> de Louis Marchand Présidente de séance : Betül ERTEK, Université de Marmara	
14h55-16h15 : Session de communications 2	
Axe 1 : L'enseignement du français parlé en interaction	
Modératrice : Véronique MIGUEL-ADDISU - Amphi DZ01	Modératrice : Coraline PRADEAU - Amphi DZ04
14h55-15h15 Sensibiliser aux constituants spécifiques des genres de l'oral Chantal CLAUDEL	14h55-15h15 Les difficultés des étudiants en communication orale en classe de FLE Derya TORUÇ
15h15-15h35 Représentations de l'oral et du français parlé chez les enseignants de FLE : le cas des Émirats arabes unis Tiffany BOURDEAU, Hajiba ANKACH BOUFROUKH	15h15-15h35 Étude de la relation entre les traits de personnalité et l'anxiété langagière en production orale en langue étrangère chez les futurs enseignants de français langue étrangère Alaskar ÖZPERÇİN
15h35-15h55 Les enjeux didactiques et cathartiques de l'oralité sur la didactique des supports humoristiques Mustafa BÜKER, Murat DEMİRKAN	15h35-16h15 Une grammaire de référence pour enseigner l'oral et le vivre-ensemble Bruno MAURER
15h55-16h15 Les genres et les règles de l'oral au service de l'interaction Fatima ELKINANI, Malika KASSIMI-ALAOUI	
16h15-16h45 : Pause-café	

16h45-18h05 : Session de communications 3	
Axe 2 : Le français parlé au contact des langues-cultures	
Modérateur : Fabrice BARTHÉLÉMY - Amphi DZ01	Modérateur : Ali TİLBE - Amphi DZ04
<p>16h45-17h05 Vers une pédagogie plurilingue : le cas de l'enseignement du français langue étrangère dans les universités en Turquie Betül ERTEK, Fatma Büşra SÜVERDEM</p> <p>17h05-17h25 Comment mettre en jeu les compétences plurilingues des jeunes apprenants du français en maternelle et au CP ? Co-construction de réflexions autour des pratiques et stratégies pédagogiques entre enseignante et chercheuse. Ann-Birte KRÜGER, Adeline CORATTE</p> <p>17h25-17h45 Analyse des interférences phonologiques chez les étudiants turcophones en FLE İlker AYDIN, Betül ERTEK</p> <p>17h45-18h05 L'enseignement/apprentissage du FLE aux étudiants subsahariens en mobilité universitaire en Algérie : défis et perspectives Souad AiN SEBAA</p>	<p>16h45-17h05 Les erreurs de prononciation des étudiants d'anglais langue étrangère en interaction du français parlé Cansu CANDEMİR ÖZKAN, Özge KARA</p> <p>17h05-17h25 Répertoires langagiers et compétence plurilingue : vers une éducation interculturelle et plurilingue Samia Ilhem NOUADRI</p> <p>17h25-17h45 Insécurité linguistique des professeurs de français en production orale : problèmes et propositions Nurdan KELEŞOĞLU</p> <p>17h45-18h05 Plurilinguisme et représentations de collégiens algériens de la langue française Nabila DJOUIMAA, Nedjla DJOUIMAA, Souraya BOUZIDI</p>
<p>18h30 : Départ en bus pour le restaurant Khalkedon Fenerbahçe (sur inscription)</p>	

Vendredi 25 octobre 2024

9h00-9h45 : Conférence plénière - DZ04

Virginie ANDRÉ, Université de Lorraine, Laboratoire ATILF

Titre : Didactique de corpus et enseignement du français parlé en interaction

Présidente de séance : Betül ERTEK, Université de Marmara

9h55-10h55 : Session de communications 1

Axe 2 : Le français parlé au contact des langues-cultures

Axe 4 : Les outils de référence de l'enseignement du français parlé

Modératrice : Füsun SARAÇ - Amphi DZ01

Modératrice : Françoise LE LIÈVRE - Amphi DZ04

9h55-10h15

L'impact de l'utilisation d'une seconde langue dans l'enseignement du français parlé aux débutants complets : recourir au répertoire langagier des apprenants grâce à la médiation interculturelle

Nahal KHAKNEGAR

10h15-10h35

Une observation sur les difficultés rencontrées par les étudiants universitaires turcs dans la prononciation du français

Yusuf TOPALOĞLU, Gökhan DİNAR

10h35-10h55

L'anglais comme langue d'appui et stratégie de contournement lors de l'enseignement du français à l'oral

Deniz ONUR, Füsun SARAÇ

9h55-10h25

Enseignement du français parlé : déconnexion entre recherches en didactique, politiques linguistiques et acteurs de terrain ? Le cas de l'apprentissage du FLE en Turquie

Christel TRONCY

10h25-10h55

Le coenseignement en formation continue des enseignants UPE2A : une modalité d'intervention qui interroge la place et le rôle du français parlé à l'école

Déborah CAIRA

10h55-11h25 : Pause-café

11h25-12h45 : Session de communications 2	
Axe 3 : L'impact du numérique sur l'enseignement du français parlé	
Modératrice : Déborah CAIRA - Amphi DZ01	Modératrice : Virginie ANDRÉ - Amphi DZ04
<p>11h25-11h45 Enseignement du Français avec les MOOC : au-delà de la transformation numérique pour la formation initiale Naci Serhat BAŞKAN, Füsün SARAÇ</p> <p>11h45-12h05 Impact du numérique sur l'enseignement-apprentissage de l'oralité en FLE : l'exemple du dispositif numérique Bolivia Habla Fr@ncés Jovan KOSTOV, Laurine DALLE</p> <p>12h05-12h25 Le potentiel du numérique au service de l'enseignement-apprentissage de l'oral : approches pédagogiques et pratiques dans le contexte universitaire marocain Yassine EL HAJOUBI</p> <p>12h25-12h45 Cyberprésence et continuité pédagogique : adaptation d'un cours universitaire à l'enseignement à distance dans une période de post-pandémie Naci Serhat BAŞKAN, Yaprak Türkân YÜCELSİN-TAŞ, Fabrice BARTHÉLÉMY</p>	<p>11h25-11h45 L'efficacité de la classe inversée pour le français parlé dans l'enseignement supérieur : un défaut / un atout ? Osman Tayfun FAKİROĞLU</p> <p>11h45-12h05 Le smartphone en classe de FLE et l'acquisition du lexique : usages et pratiques, enjeux et intérêts Nooshin BOOSTANI</p> <p>12h05-12h25 Utiliser un smartphone en cours de FLE : exemple de WhatsApp Gökhan DİNAR, YusuF TOPALOĞLU</p> <p>12h25-12h45 L'exploitation des jeux électroniques pour le développement de la compétence communicative en FLE (cas des étudiants des universités algériennes) Meryem HADDAD, Ourida HEDDOUCHE</p>
12h45-14h00 : Déjeuner	
14h00-16h00 : Interventions des maisons d'édition	
Modératrice : Mahacén VARLIK - Amphi DZ04	
<p>14h00-14h30 Encourager la prise de parole par le jeu Annick HATTERER, CLE International</p>	

14h30-15h00

Je parle donc je suis - la phraséologie : la nouvelle approche qui favorise la communication

Sébastien DEVREESE, Éditions Maison des Langues

15h00-15h30

Apprendre et enseigner le français en jouant

Melisa ERGÜN, ELI-IBER

15h30-16h00

Favoriser les interactions orales en classe de FLE

Assma BOULAICH, Didier FLE

16h00-16h30 : Pause-café

16h30-17h30 : Table ronde - Amphi DZ04

Vitalité du français parlé : discours et représentation

Animée par Fabrice BARTHÉLÉMY, Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, Laboratoire DILTEC

Avec :

Christel TRONCY, Université de Rouen-Normandie, Laboratoire DY LIS

Françoise LE LIÈVRE, Université Catholique de l'Ouest, Laboratoire PLIDAM

Mahacem VARLIK, Université de Marmara - Présidente de l'Association des professeurs de français d'Istanbul

Murat DEMIRKAN, Université de Marmara

Virginie ANDRÉ, Université de Lorraine, Laboratoire ATILF

17h30-17h45 : Bilan et clôture - Amphi DZ04

